



ÉDITION 21

helium-artistes.com

PEINTURE
SCULPTURE
GRAVURE
PHOTOGRAPHIE
INSTALLATION
DESSIN
MUSIQUE
POÉSIE ETC.

PARCOURS D'ARTISTES

Ateliers et expositions
en vallée de Chevreuse et alentours

Auffargis
Auteuil-le-Roi
Bazoches-sur-Guyonne
Bonnelles
Boullay-les-Troux
Brisi-sous-Forges
Bullion
Bures-sur-Yvette
Cernay-la-Ville
Châteaufort
Chevreuse
Choisel
Clairefontaine-en-Yvelines
Dampierre-en-Yvelines
Dourdan
Fontenay-les-Briis
Forges-les-Bains
Garancières
Gif-sur-Yvette
Gometz-la-Ville
Gometz-le-Châtel
Grosrouvre
Janvry
Jours-Pontchartrain
Les Essarts-le-Roi
Les Molières
Limours
Magny-les-Hameaux
Méré
Neauphle-le-Château
Orsay
Palaiseau
Rambouillet
Rochefort-en-Yvelines
Saint-Arnould-en-Yvelines
Saint-Forget
Saint-Rémy-lès-Chevreuse

hÉLIUM
Actions Artistiques
Dans la Vallée de Chevreuse

4-5 et 11-12
OCTOBRE 2025

samedi et dimanche de 10h à 19h



RANDONNÉE SUR LE PARCOURS

Inscriptions / renseignements :
Laurent Dahéron
06 08 40 43 07
vandriessche@wanadoo.fr

Le club randonnée de la MJC Cyrano de Gif-sur-Yvette vous propose de faire une partie du Parcours d'Artistes Hélium par le biais d'une balade pédestre accompagnée, à travers chemins de campagne et petites rues de caractère, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

DIMANCHE 5 OCTOBRE

Au départ de Saint-Rémy-lès-Chevreuse, cette balade vous fera cheminer par Cressely, Magny-Village pour un peu de « Bonheur », Châteaufort et son Moulin d'Ors ou encore par les n°48, 64, 65, 66 et 47 de cette brochure, à la rencontre de 11 artistes.



INFOS PRATIQUES

Rendez-vous sur le parking de la salle Jean Racine à Saint-Rémy-lès-Chevreuse (à deux pas du terminus RER) à 9h50 pour un départ à 10h.
Fin de la randonnée prévue entre 16h et 17h (avec possibilité d'écourter) au même endroit.

Cette randonnée représente un trajet de 15 km et totalise 190 m de dénivelés positifs.

Vous en voulez un peu plus ? Si vous en redemandez, un bonus de 3 km vous permettra, par une petite boucle, de rejoindre le lieu n° 49 à Saint-Rémy-lès-Chevreuse.

Cette randonnée est gratuite et ouverte à tous, à condition d'être bien équipé : chaussures et vêtements adaptés à la météo du jour, sac à dos avec boisson, en-cas, pique-nique pour le midi...



Pour célébrer ce 40^{ème} anniversaire avec nous, retrouvez les prochains événements du Parc sur les réseaux sociaux, le site internet et la newsletter en suivant le QR code ci-dessous :



À l'occasion de ses 40 ans, le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse célèbre aussi deux décennies de partenariat avec Hélium et ses Parcours d'Artistes en vallée de Chevreuse !

Ce partenariat est porté spécifiquement par la mission Patrimoine & Culture du Parc, dans le but de promouvoir l'art et les artistes, de créer des liens humains et d'organiser des événements ponctuels tels que des expositions et des animations culturelles sur tout le territoire.

hÉliUM

Actions Artistiques
Dans la Vallée de Chevreuse

Il y a quelque chose de profondément vivant dans ces instants où l'on pousse la porte d'un atelier.

Un regard, une matière, une idée, un échange qui ouvre une brèche dans le quotidien.

Depuis 21 ans, le Parcours d'Artistes Hélium cultive ces rencontres précieuses entre artistes et visiteurs, dans l'écrin du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse et au-delà. Ce rendez-vous annuel est devenu, au fil du temps, un espace de découverte, de partage, de réflexion mais aussi un moyen d'affirmer l'art comme une nécessité.

Car dans un monde qui va vite, traversé d'incertitudes, où la culture peine parfois à trouver sa place, l'acte de créer est un acte d'engagement. Créer, c'est continuer à questionner le monde ; les artistes vous proposent des ouvertures vers le sensible, des chemins de traverse, des respirations, des éclairages inattendus.

Cette 21^{ème} édition réunit 101 artistes : peintres, sculpteurs, photographes, graveurs, plasticiens, céramistes... Autant de regards, de voix, de pratiques qui s'expriment dans une diversité de lieux : ateliers personnels, lieux collectifs ou espaces confiés par des communes et des partenaires fidèles. Ces lieux sont des passerelles, des territoires d'émotion.

Comme chaque année, nous vous invitons à cheminer librement dans ce Parcours, à flâner, à vous perdre un peu, à vous laisser surprendre. Chaque lieu, chaque rencontre est une invitation à ralentir, à écouter, à ressentir.

Venir à la rencontre des artistes, c'est déjà un soutien. Un regard, une question, un mot peuvent participer à nourrir, à encourager, à faire tenir debout. Mais acheter une œuvre, c'est un geste fort et concret qui contribue à la pérennité de son activité.

Merci de continuer à être là, curieux, attentifs et fidèles. Merci aux communes et partenaires qui permettent à ce Parcours de se déployer. Merci plus particulièrement au Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse qui, l'année de ses 40 ans, nous réaffirme son soutien. Merci aux artistes qui créent, partagent, s'exposent dans tous les sens du terme.

Nous vous souhaitons un beau 21^{ème} Parcours d'Artistes.

À très bientôt sur les routes d'Hélium.

Cécile Dachary
présidente d'Hélium

NEWSLETTER

Pour en savoir plus sur Hélium et les artistes ou vous abonner à notre newsletter : helium-artistes.com

Rejoignez-nous sur les réseaux



DEMANDEZ LE CATALOGUE !

Pour ses 20 ans, l'association Hélium a publié un catalogue de ses artistes, mais pas seulement.

Il y est également question de son chemin parcouru, du territoire sur lequel elle évolue et de ses partenaires...

Cet ouvrage richement illustré rend compte de la diversité des expressions artistiques contenues en son sein et donne la parole à chaque artiste qui, avec ses mots, invite le lecteur à entrer dans l'intimité de son atelier, au plus près de sa démarche de création.

289 pages – 25 € – paru en septembre 2024 – édition de 500 exemplaires

25€



Le catalogue *20 ans* est disponible à la librairie *Liragif* de Gif-sur-Yvette, à la librairie *Interlignes* de Limours et dans les lieux du Parcours suivants :

- 15 **Hélium la Galerie**
Rambouillet (78)
- 28 **La Maison des Arts**
Briis-sous-Forges (91)
- 47 **La salle Marie Curie**
Saint-Rémy-lès-Chevreuse (78)
- 51 **Le Séchoir à Peaux**
Chevreuse (78)
- 55 **L'Espace Ingrid Bergman**
Choisel (78)
- 64 **La Maison des Bonheur**
Magny-les-Hameaux (78)

66 LIEUX À VISITER

- ATELIERS
- LIEUX D'EXPOSITIONS COLLECTIVES
- ESPACES PARTENAIRES
- Jours et heures spécifiques au lieu pendant le Parcours d'Artistes.
- * Retrouvez en fin de programme le détail des interventions musicales, danses, lectures... proposées sur le Parcours.
- LIEUX ACCESSIBLES AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE



Retrouvez la programmation, les artistes et la carte interactive du Parcours

1 **MÉRÉ (78)**
8 place François Quesnay



Pascale MARCHESINI ARNAL
Sculptrice



Sylvie BLOTTIN
Peintre invitée



VALLY
Peintre invitée

2 **MÉRÉ (78)**

9 rue du Poirier d'Encre



Sophie GARDIN
Peintre

3 **MÉRÉ (78)**
7 rue François Quesnay



Pascal GOËT
Photographe

4 **GROSROUVRE (78)**
10 chemin de la Masse

Attention ! Atelier ouvert uniquement le second week-end du Parcours, les 11 et 12 octobre.



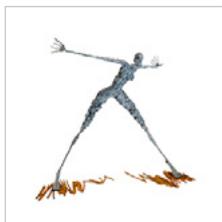
Thibault LAGET-RO
Peintre, sculpteur

5 **GARANCIÈRES (78)**
27 rue Louis Bellan



Jeanne-Sophie DE PERETTI
Peintre, plasticienne

6 AUTEUIL-LE-ROI (78)
23 Grande Rue



Sophie JOUAN
Sculptrice



Valérie ANCEAUME GUTIERREZ
Peintre

7 NEAUPHLE-LE-CHÂTEAU (78)
Atelier galerie Empreintes
16 Grande rue



Agnès HEITZ-KRANTZ
Peintre

CONCERT GUITARES ACOUSTIQUES*
Le dimanche 12 octobre à 17h

8 NEAUPHLE-LE-CHÂTEAU (78)
21 rue de Villancy



Éric DROUSSENT
Photographe

10 BAZOCHES-SUR-GUYONNE (78)
Maison-Musée Jean Monnet
7 chemin du Vieux Pressoir

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Les samedis et dimanches de 10h à 18h.



Exposition *L'esprit des lieux, l'invitation à la paix*
Du 5 mai au 2 novembre 2025
Une exposition de Fabienne Veverka.

13 RAMBOUILLET (78)
55 rue de la Grange Colombe



Nadou FREDJ
Artiste visuelle

16 RAMBOUILLET (78)
Galerie Art by bgr
14 rue Raymond Poincaré



Bénédicte GRANGE ROGULSKI
Peintre

14 RAMBOUILLET (78)
6 rue de la Fosse-Jean



Frédéric MARQUIS
Sculpteur

17 CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES (78)
Le Petit Hameau
21 chemin des Sables



Berny SAUNER
Peintre

PERFORMANCE PEINTURE*
les samedis 4 et 11 octobre de 10h à 18h

15 RAMBOUILLET (78)
Hélium, la Galerie
23-25 rue Chasles

Ouvert en semaine du mercredi au vendredi de 15h à 19h et les week-ends du Parcours de 10h à 19h.



Corine BOULADOUX
Peintre



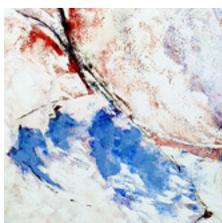
Pascal FERRARI
Plasticien

Expo #6 - *Tout une histoire*
Hélium la Galerie est un lieu mis à disposition de notre association par la Ville de Rambouillet. Depuis le 9 avril, les expositions thématiques s'y succèdent tous les mois dans la partie Galerie avec, en complément, un espace Boutique qui accueille des œuvres de petit format d'une trentaine d'artistes.

"PALABR'IMAGE", inventer une histoire en regardant des tableaux*
Le dimanche 5 octobre à 15h

SURPRISES SONORES À L'ACCORDÉON*
Le samedi 11 octobre de 10h à 18h

9 JOUARS-PONTCHARTRAIN (78)
17bis rue de la Richarderie



Joël MIGNEAUX
Peintre



SHAFTAÏ
Sculpteur

11 LES ESSARTS-LE-ROI (78)
Rue de Vaujoyeuse



Michel BROUAND
Peintre, photographe

12 AUFFARGIS (78)
Manoir des Arts
2 place de l'Église



Muriel CHÉNÉ
Sculptrice



Cyrille MORIN
Sculpteur



Boris FOSCOLO
Peintre invité

18 CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES (78)
La Chapelle
Impasse de l'Abbaye

Ouvert de 14h à 18h les samedis et dimanches et les jours fériés
Ouvert toute la semaine pour les groupes sur réservation



Exposition *Témoigner, créer*
Du 3 octobre au 23 novembre 2025
Œuvres du dessinateur judiciaire Zziigg et du photographe Tomas van Houtryve.

Exposition + parc des sculptures :
Plein tarif 6 €
Tarif réduit 5 €
Gratuit -15 ans
Tarif réduit 5 € pendant les week-ends du Parcours

19 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES (78)
Atelier du Palais
6 rue du Palais



Ghislain DELUSSEAU
Sculpteur déchéticien



Corinne DELUSSEAU-ROUXEL
Plasticienne, sculptrice

20 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES (78)
Maison Elsa Triolet-Aragon 
 Moulin de Villeneuve, Rue de Villeneuve

Ouvert de 14h à 18h les samedis et dimanches du Parcours



Exposition Alain KLEINMANN
 Du 6 septembre au 30 novembre 2025
 La mémoire, l'écriture, la trace, les matières, les vieilles photos, les livres... forment la trame de la peinture de ce plasticien dont les œuvres sont visibles dans la salle d'exposition.

L'accès au parc et à l'exposition temporaire est gratuit.
 Visite commentée de la Maison Triolet-Aragon :
 - Tarif réduit pendant le Parcours 10€
 - Gratuit -12 ans

21 DOURDAN (91)
 3ter rue des Vergers Saint Jacques



Sophie VINCENT
 Sculptrice



Agnès GUILLON
 Peintre invitée



Anne VUARNESSON
 Sculptrice

23 BULLION (78) 
Chapelle Sainte Anne
 Moutiers



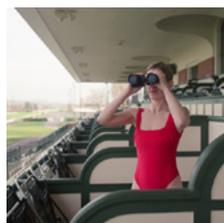
Hernan Gabriel PAÏS
 Plasticien



Chris SHARPE
 Peintre

VERNISSAGE ET CONCERT SOUL/ROCK ACOUSTIQUE*
 Le samedi 11 octobre à 18h30

24 BONNELLES (78)
 28 rue de la Libération



Maximilien SCHAEFFER
 Photographe



INEFFABLEMENT
Adrien & Alicia
 Photographes

22 ROCHEFORT-EN-YVELINES (78)
Église Notre-Dame de l'Assomption
 (Accès à pied par la rue de l'Église)



Véronique HEIM
 Peintre, sculptrice



Pascal MOLLET
 Peintre

25 BONNELLES (78) 
 7bis rue de la Cotance



Raphaël PLAISANCE
 Peintre, sculpteur

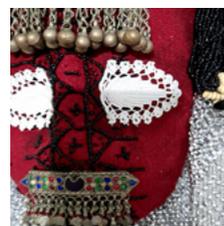


Sylvain CLAPIER
 Sculpteur invité

27 FORGES-LES-BAINS (91)
 9 rue de la Haute Borne



Sophie HAMEL
 Peintre, plasticienne



Pascal TUAL
 Plasticien

HANDY DESIGN* et L'ART DU KOLAM*
 Le dimanche 12 octobre de 11h à 18h

29 FONTENAY-LÈS-BRIIS (91) 
 6 rue des Bordes



Evelyne ROSSETTI
 Peintre, graveuse,
 plasticienne

30 FONTENAY-LÈS-BRIIS (91)
Le Jardin Le Lagadec
 20 rue du Bon-Puits



Champ des divinités païennes :
 exposition de sculptures monumentales en plein air signées
 Robert Le Lagadec

26 BONNELLES (78)
 Les Clos



Christophe CHARBONNEL
 Sculpteur



Bruno MALLART
 Dessinateur

28 BRIIS-SOUS-FORGES (91)
Maison des arts
 19 rue de l'armée Patton



Diane DE CHAMBORANT
 Plasticienne 



Marie-Pierre DUNOD
 Sculptrice, plasticienne



Marie ROMAIN
 Plasticienne



SYLBOHEC
 Photographe invitée 

31 FONTENAY-LÈS-BRIIS (91)
 8bis rue du Bon-Puits



BUS
 Peintre, sculpteur

32 JANVRY (78)
27 rue des Gâtines
Mulleron



Jean Yves COUSSEAU
Photographe plasticien



Hélène COURVOISIER
Photographe



33 JANVRY (78)
La Petite Ferme
3 place de l'Église, La Grange



Thierry CHÉRIOT
Photographe



Rodger HICKMAN
Peintre



34 LIMOURS (78)
21bis avenue de Verdun



Sylvie CLAPIER
Peintre



Bruno GIORDANO
Peintre invité



Jean-Paul PRIVAT
Photographe



Marie-Dominique WILLEMOT
Peintre

DÉGUSTATION DE GOURMANDISES*
Les dimanches 5 et 12 octobre à 14h

35 GOMETZ-LA-VILLE (91)
Serres de Beaudreville
43 route de Beaudreville

Café associatif ouvert de 14h à 19h



Audrey CAVALLONI
Plasticienne, autrice



Claude LAURENT
Peintre sur tous supports



Florence BERGAUT
Plasticienne invitée

ATELIER TEXTILE PARTICIPATIF*
Le samedi 4 octobre de 15h à 18h

ATELIERS RECYCL'ART ET MASQUES*
Le samedi 11 octobre de 15h à 18h

LECTURE / PERFORMANCE*
Le dimanche 5 octobre à 16h

36 GOMETZ-LE-CHÂTEL (91)

Atelier de l'Ours à plumes
50 rue Saint Nicolas



Véronique TIBERGE
Peintre, sculptrice

37 GOMETZ-LE-CHÂTEL (91)

La Maison Jaune
19 rue Saint Nicolas



Cette association, sorte de laboratoire artistique, propose tout au long de l'année des expositions, performances, conférences et concerts.

Pour le Parcours d'Artistes 2025, Valérie Westphal Prazeres et Rui Prazeres, plasticiens, seront entourés de William Reg Alcorn, plasticien et Antoine Dubroux, photographe.

MUSIQUE ET PERFORMANCE SPONTANÉES*

Les dimanches 5 et 12 octobre de 10h à 19h

CONFÉRENCE*

Le samedi 11 octobre à 17h

38 BURES-SUR-YVETTE (91)

18 rue du Soleil Levant



Delphine DE LORENZO
Sculptrice, peintre

39 ORSAY (91)

25 rue du Parc



Benoît BARUS
Peintre, land artiste

40 ORSAY (91)

49 rue du Parc

Entrée par l'avenue des Lacs (en bas de l'escalier)



Klasien BOULLOUD
Plasticienne

41 PALAISEAU (91)

38 boulevard de Palaiseau



Nathalie DUPUIT
Céramiste plasticienne

42 PALAISEAU (91)
20 rue de la Vigne de Lozère



Michelle KRUIHOF
Plasticienne, céramiste



Véronique TACK
Peintre invitée

43 GIF-SUR-YVETTE (91)

20 parc Vatonne



Karine LANGEVIN (KJL)
Peintre, plasticienne

44 GIF-SUR-VETTE (91)

Le Canapé
Restaurant et salon de thé



Du 24 septembre au 21 décembre 2025 aux horaires d'ouverture du restaurant

Exposition collective avec les œuvres d'une vingtaine d'artistes participant à ce 21^{ème} Parcours, dans le cadre d'un partenariat avec Le Festival Vo-vf, Traduire le monde. Cf. page 23.



45 GIF-SUR-YVETTE (91)

149 avenue du Général Leclerc



Fabienne NUYTENS-PERIN
Peintre, graveuse, sculptrice

46 SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE (78)

119 rue de Paris



Françoise GOMES
Peintre, dessinatrice, sculptrice

50 CHEVREUSE (78)
Le 6bis

6bis rue de la Tour



VEVERKA
Plasticienne

52 CHEVREUSE (78)

7 chemin de Saint-Forget



Anne-Marie BARBOTEAU
Peintre, graveuse, sculptrice

53 CHOISEL (78)

Auberge des 3 Hameaux
Salon de thé, restaurant et chambres
2 rue de la Maison forte



Du 24 septembre au 12 octobre 2025 aux horaires d'ouverture du restaurant



L'Auberge des 3 Hameaux vous propose un aperçu du travail des artistes qui exposent à Choisel pendant le Parcours.

48 SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE (78)

18 rue de la Vallée



Cécile BOURGOÏN-ODIC
Sculptrice

47 SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE (78)

Salle Marie Curie - Espace Jean Racine
11 rue Ditte



K-rol CORDIER
Plasticienne



Alina ROTARU
Peintre, sculptrice



Catherine SEZNEC
Plasticienne

49 SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE (78)

15 rue blanche



Charlotte ROUHIER-H.
Sculptrice

Avec un hommage à Jean-Louis Rouhier, peintre (1933-2008).

ATELIER D'ÉCRITURE*

Les samedis 4 et 11 octobre à 11h

51 CHEVREUSE (78)

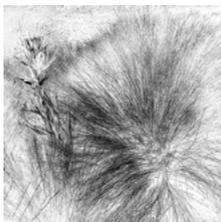
Séchoir à Peaux
Promenade des Petits-ponts



Ouvert le mardi 7 octobre de 10h à 18h en plus des horaires du Parcours



Michel DI MAGGIO
Auteur photographe



Bernard SUSTRAC
Photographe

LECTURE DE PASCALE PETIT*

Mardi 7 octobre à 17h dans le cadre de sa résidence partagée au PNR avec Bernard Sustrac

54 CHOISEL (78)

12 route de la Grange-aux-Moines



Stéphane CLOUET
Peintre, céramiste



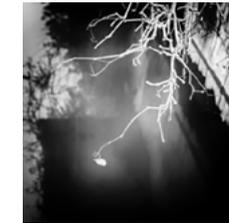
Isa BELLEM
Sculptrice invitée

55 CHOISEL (78)

Espace Ingrid Bergman
1 place de l'Église



CJ DUBREUIL
Peintre



Claudine GUITTET
Photographe, auteure

56 BOULLAY-LES-TROUX (91)

Église de Boullay-les-Troux
Chemin de l'Église



Emre-Audrey OZKAN
Peintre



Frédéric ROLLIN
Peintre

ATELIER DESSIN MODÈLE VIVANT*

Le samedi 4 octobre de 15h à 17h

CONCERT HARPE ET CHANT*

Le samedi 11 octobre à 14h30

CONCERT HARPE ET POÉSIE*

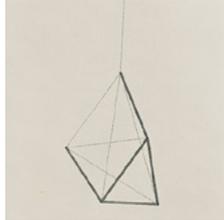
Le samedi 11 octobre à 15h30

57 BOULLAY-LES-TROUX (91)

Maison Jean-Luc Sauvageot
8 rue de la Butte à Bernard



58 LES MOLIÈRES (91)
3 rue de la Porte de Paris



Ingrid LEY
Poète



Frédérique DURIEZ
Poète visuelle

Béatrice CARRÉ
Compositrice, plasticienne

ATELIER SON ET GRAPHISME*

Les dimanches 5 et 12 octobre à 11h

59 LES MOLIÈRES (91)
Espace culturel Guy J.B. Target
Rue de la Porte de Paris



Caroline LEITE
Plasticienne



Valérie LOISEAU
Plasticienne

60 LES MOLIÈRES (91)

3 rue de Gometz



Claude SOUTIF
Peintre

63 SAINT-FORGET (78)
Salle communale
Place du Mesnil-Sevin



Daniella COELHO
Peintre



Céline HUON
Plasticienne

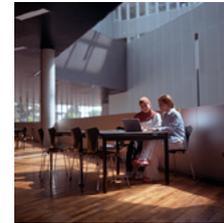


Néa OGET
Plasticienne

64 MAGNY-LES-HAMEAUX (78)
Maison des Bonheur
2 rue Ernest Chausson



Caroline A. CONSTANT
Photographe, illustratrice



Rudolf ROSCH
Photographe

65 CHÂTEAUFORT (78)

10bis rue de la Butte-Neuve



Fredéric LATRACE
Peintre

61 CERNAY-LA-VILLE (78)
La FallArtGalerie du Petit Moulin des Vaux de Cernay
Petit Moulin des Vaux de Cernay
D 91 - Petit Moulin

Ouvert les vendredis 3 et 10 octobre de 17h30 à 21h
Les samedis de 10h30 à 21h et les dimanches de 10h30 à 19h



Exposition Les Portes du Paysage(s)

Du 5 juillet au 12 octobre 2025
Exposition collective (dessin - photographie - gravure - installation) avec les œuvres de Bruno Mallart, Michel Di Maggio et avec la participation du collectif d'artistes Présence(s) autour d'installations participatives en extérieur, d'un tunnel végétal et de cabanes d'artistes.

62 DAMPIERRE-EN-YVELINES (78)

Mairie-Église de Maincourt-sur-Yvette
Rue de la Vallée



Michel COURY
Plasticien compositeur

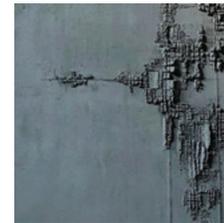
MINI SCÈNE D'OPÉRA*

Le dimanche 5 octobre et le samedi 11 octobre à 16h

66 CHÂTEAUFORT (78)
Moulin d'Ors
Salle du Moulin et Chapelle d'Ors



DELORNOIR
Peintre



Delphine DROUIN
Plasticienne



Claire HUR de SACY
Peintre



Marie TAKLANTI
Peintre, dessinatrice

CONCERT HARPE CELTIQUE ET CHANT*

Le samedi 11 octobre à 16h

Hélium la Galerie

Nouvelle aventure pour notre association habituée à organiser des événements éphémères, l'association Hélium relève le défi, en avril 2025, d'investir un lieu permanent, pour une année renouvelable, dans le centre de Rambouillet, sur une sollicitation et avec le soutien de la Ville. Une galerie voit donc le jour au 23-25 rue Chasles, à l'entrée du centre-ville de Rambouillet, sur une surface de 130 m². Tous les mois, une exposition thématique est proposée, constituée autour de cinq à huit artistes et reflétant l'ensemble des disciplines exercées (peinture, sculpture, gravure, dessin, photographie, céramique, art textile...) et la grande variété des expressions artistiques présentes au sein de l'association. En complément de ce cycle d'expositions, des petits formats, des œuvres en série, des livres d'artistes, des catalogues et des cartes postales,

proposés par un plus grand nombre d'artistes, viennent compléter l'offre avec des tarifs et des formats plus accessibles. Autant de possibilités (renouvelées régulièrement) de faire plaisir ou de se faire plaisir. Hélium la Galerie répond à la volonté de l'association d'être plus présente sur le territoire de Rambouillet, et au besoin des artistes de gagner en visibilité pour vivre de leur travail.

La vente des œuvres revient directement aux artistes. La vente du catalogue *20 ans* et des cartes postales revient à l'association.



Programmation du dernier trimestre 2025 :

- du 3 au 28 septembre : Expo #5 *Papiers de Soi*
- du 1^{er} au 26 octobre : Expo #6 *Tout une histoire*
- du 29 octobre au 23 novembre : Expo #7 *En filigrane*
- du 26 novembre au 28 décembre : Expo #8 *Spéciale Petits formats Noël*



SOLIDARITÉS NOUVELLES LOGEMENT

PROCHAIN ÉVÉNEMENT HÉLIUM

8^{ème} édition de la Biennale Hélium au profit de Solidarités Nouvelles pour le Logement.

Expo-vente de petits formats

Du 21 au 23 novembre 2025

Château de Belleville,
Gif-sur-Yvette

PEINTURE - DESSIN - GRAVURE - SCULPTURE - PHOTOGRAPHIE

REMERCIEMENTS

L'association Hélium et ses membres remercient vivement l'ensemble des villes d'accueil du Parcours et ses partenaires. Ils remercient particulièrement, pour leur soutien financier et/ou leur aide logistique :

Le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse, la Communauté de communes du Pays de Limours, et les communes de Bonnelles, Boullay-les-Troux, Bullion, Châteaufort, Chevreuse, Dampierre-en-Yvelines, Les Molières, Magny-les-Hameaux, Saint-Forget et Saint-Rémy-lès-Chevreuse. Et merci également, pour leur accueil, à :
L'Auberge des 3 Hameaux, Le Canapé et l'association Faire vivre Les Serres de Beaudreville.

INTERVENTIONS MUSICALES, DANSES, LECTURES, PERFORMANCES...

Participation libre

SAMEDI

4
OCTOBRE

10h - 18h **Performance 1 automne 2025**

Réalisation d'une peinture sur toile grand format au milieu de la forêt.

17 **Atelier de Berny Sauner**
CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

11h **Atelier d'écriture**

Autour de la féminité avec Alexandra Cointre.

49 **Atelier de Charlotte Rouhier-H.**
SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

15h - 17h **Atelier de dessin, modèle vivant en drapés**

Animé par Frédéric Rollin (matériel fourni).

56 **Église de Boullay-les-Troux**
BOULLAY-LES-TROUX

15h - 18h **Atelier textile participatif *Pousse de nouages***

Avec Audrey Cavalloni

35 **Serres de Beaudreville**
GOMETZ-LA-VILLE

DIMANCHE

5
OCTOBRE

10h - 19h **Musique et performance spontanées**

Au fil de la journée avec Thierry Waziniak, Guillaume Gargaud, Gaël Mevel et Véronique Stekelorom.

37 **La Maison Jaune**
GOMETZ-LE-CHÂTEL

11h **Dessine-moi la musique**

Atelier de manipulation du son par le graphisme, avec Béatrice Carré.

57 **Maison Sauvageot**
BOULLAY-LES-TROUX

14h **Les Gourmandises de Maya**

Dégustation/vente, avec Maya Clapier Farci, créatrice de chocolats et pâtisseries.

34 **Atelier de Sylvie Clapier**
LIMOURS

15h **Palabr'IMAGE**
Inventer une histoire en regardant des tableaux...
Ouvert à tous à partir de 3 ans (avec un parent pour les moins de 10 ans !)
Durée : environ 45 mn. Entrée libre dans la limite des places disponibles (12 personnes max)

15 Hélium, la Galerie
RAMBOUILLET

16h **Lecture / Performance**

Par Audrey Cavalloni.

35 Serres de Beaudreville
GOMETZ-LA-VILLE

16h **Les apocalypses d'Ubu TT 1**

Mini scène d'opéra avec Daniel Blanchard, chanteur et violoniste et Michel Coury, saxophoniste et percussionniste.

62 Mairie-Église de Maincourt-sur-Yvette
DAMPIERRE-EN-YVELINES

17h **D'un monde à l'autre**

Performance avec K-rol Cordier, Catherine Seznec et la musique électroacoustique de Charles-Édouard Platel.

47 Espace Jean Racine, Salle Marie Curie
SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

MARDI
7
OCTOBRE

17h **Lecture de poèmes**

Avec Pascale Petit, dans le cadre de sa résidence partagée au PNR avec Bernard Sustrac.

51 Séchoir à Peaux
CHEVREUSE

SAMEDI
11
OCTOBRE

10h - 18h **Performance 2 automne 2025**

Réalisation d'une peinture sur toile grand format au milieu de la forêt.

17 Atelier de Berny Sauner
CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

10h - 18h **Impromptus musicaux à l'accordéon**

Avec Pascal Ferrari.

15 Hélium, la Galerie
RAMBOUILLET

11h **Atelier d'écriture**

Autour du paysage avec Alexandra Cointre.

49 Atelier de Charlotte Rouhier-H.
SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

14h30 **Concert harpe celtique et chant**

En plusieurs langues.
Répertoire très varié de l'Ukraine aux Andes via les territoires celtes et des chansons joyeuses avec Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

56 Église de Boullay-les-Troux
BOULLAY-LÈS-TROUX

15h - 18h **Atelier Recycl'ART**

Avec Claude Laurent.

Atelier Fabrication de masques

avec Florence Bergaut

35 Serres de Beaudreville
GOMETZ-LA-VILLE

15h30 **Concert poétique**

Harpe et poèmes avec Eric Durosset.

56 Église de Boullay-les-Troux
BOULLAY-LÈS-TROUX

16h **Concert harpe celtique et chant**

En plusieurs langues.
Répertoire très varié de l'Ukraine aux Andes via les territoires celtes et des chansons joyeuses avec Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

66 Moulin d'Ors
CHÂTEAUFORT

16h **Les apocalypses d'Ubu TT 2**

Mini scène d'opéra avec Daniel Blanchard, chanteur et violoniste et Michel Coury, saxophoniste et percussionniste.

62 Mairie-Église de Maincourt-sur-Yvette
DAMPIERRE-EN-YVELINES

17h **Géométrie, séquence et couleur : chemin de créativité, ou la transversalité dans ma peinture**

Conférence par William Reg Alcorn.

37 La Maison Jaune
GOMETZ-LE-CHÂTEL

18h30 **Vernissage et concert soul/rock**

Avec Chris Sharp.

23 **Chapelle Sainte Anne**
BULLION

DIMANCHE
12
OCTOBRE

10h - 19h **Musique et performance spontanées**

Au fil de la journée avec Thierry Waziniak, Guillaume Gargaud, Gaël Mevel et Véronique Stekelorom.

37 **La Maison Jaune**
GOMETZ-LE-CHÂTEL

11h - 18h **Handy design**

Dessin (éphémère) au henné sur les mains, par Kavia (participation 10 € par personne).

L'art du Kolam

Le Kolam est un motif tracé quotidiennement par des millions de femmes en Inde du Sud. Venez découvrir cet art ancestral et l'essayer avec Lakshmi, originaire de Pondichéry (participation au chapeau).

27 **Atelier de Sophie Hamel**
FORGES-LES-BAINS

11h **Dessine-moi la musique**

Atelier de manipulation du son par le graphisme, avec Béatrice Carré.

57 **Maison Sauvageot**
BOULLAY-LES-TROUX

14h **Les Gourmandises de Maya**

Dégustation/vente, avec Maya Clapier Farci, créatrice de chocolats et pâtisseries.

34 **Atelier de Sylvie Clapier**
LIMOURS

17h **Intermède musical**

Concert guitares acoustiques avec le trio P02.

7 **Atelier galerie Empreintes**
NEAUPHLE-LE-CHÂTEAU

17h **D'un monde à l'autre**

Performance avec K-rol Cordier, Catherine Seznec et la musique électroacoustique de Charles-Édouard Platel.

47 **Espace Jean Racine, Salle Marie Curie**
SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

ANNUAIRE DES ARTISTES HÉLIUM

6 **ANCEAUME GUTIERREZ Valérie**, 06 41 15 01 38
instagram.com/valerie_anceaume_gutierrez

52 **BARBOTEAU Anne-Marie**, 06 86 08 68 43
anne-marie-barboteau.odexpo.com

39 **BARUS Benoît**, 06 25 61 49 46
barus.fr

15 **BOULADOUX Corine**, 06 30 12 09 61
corinebouladoux.com

48 **BOULLAUD Klasien**, 06 63 99 98 38
instagram.com/klasiemboulloud

48 **BOURGOIN-ODIC Cécile**, 06 87 15 63 81
cecilebourgoinodic.blogspot.com

11 **BROUAND Michel**, 06 81 09 39 42
instagram.com/michelbrouandartiste

31 **BUS**, 06 88 12 42 16
artbybus.com

57 **CARRÉ Béatrice**, 06 13 73 43 85
beatrice-carre.fr

35 **CAVALLONI Audrey**, 06 62 10 76 91
instagram.com/audreycavalloni

26 **CHARBONNEL Christophe**, 06 84 10 77 54
christophecharbonnel.net

12 **CHÉNÉ Muriel**, 06 18 44 51 19
murielchene.com

33 **CHÉRIOT Thierry**, 06 89 18 83 79
thierry-cheriot-photography.com

34 **CLAPIER Sylvie**, 06 83 03 35 20
sylvieclapier.com

54 **CLOUET Stéphane**, 06 85 56 27 15
stephaneclouet.com

63 **COELHO Daniella**, 06 62 69 44 31
facebook.com/DaniellaCoelhoArtistepeintre

64 **CONSTANT Caroline A.**, 06 64 20 66 59
carolineconstant.com

47 **CORDIER K-rol**, 06 88 98 51 81
instagram.com/KROLCORDIER

32 **COURVOISIER Hélène**, 06 03 35 49 60
instagram.com/helene_courvoisier

62 **COURY Michel**, 06 88 55 02 72
michel.coury@laposte.net

32 **COUSSEAU Jean Yves**, 06 07 13 58 58
jycousseau.com

28 **DE CHAMBORANT Diane**, 06 20 10 13 80
dianedechamborant.com

38 **DE LORENZO Delphine**, 07 88 73 49 99
delphinedelorenzo.fr

5 **DE PERETTI Jeanne-Sophie**, 06 73 36 10 83
instagram.com/jeannesophiedeperetti

66 **DELORNOIR**, 06 15 01 54 22
dorothee-delornoir.com

19 **DELUSSEAU Ghislain**, 06 11 17 94 18
atelier-du-palais.jimdo.com

19 **DELUSSEAU-ROUXEL Corinne**, 06 87 30 49 25
cdelusseaurouxel.wixsite.com/website

51 **DI MAGGIO Michel**, 06 45 12 00 03
micheldimaggiophotographies.com

66 **DROUIN Delphine**, 06 81 85 69 40
delphinedrouin.com

8 **DROUSSENT Éric**, 06 99 83 84 11
droussent.fr

55 **DUBREUIL CJ**, 06 74 30 59 09
cjdubreuilcj@orange.fr

28 **DUNOD Marie-Pierre**, 06 70 44 76 72
mariepierredunod.wixsite.com/dunodzarts

41 **DUPUIT Nathalie**, 06 16 07 47 25
nathaliedupuit.com

58 **DURIEZ Frédérique**, 06 83 47 05 23
instagram.com/fredpoesie

15 **FERRARI Pascal**, 06 11 94 22 77
instagram.com/pascal_ferrari

13 **FREDJ Nadou**, 06 98 57 91 58
nadoufredj.com

2 **GARDIN Sophie**, 06 82 33 90 82
instagram.com/sophiegardin.art

3 **GOËT Pascal**, 06 87 84 57 08
pascalgoet.com

46 **GOMES Françoise**, 06 89 01 49 60
art-gomes.com

16 **GRANGE ROGULSKI Bénédicte**, 06 30 87 14 50
bgr-art.fr

55 **GUITTET Claudine**, 06 14 63 12 21
claudineguittet.net

27 **HAMEL Sophie**, 06 29 95 74 72
instagram.com/sophiehamelpeintre

22 **HEIM Véronique**, 06 60 40 41 44
veroniqueheim.fr

7 **HEITZ KRANTZ Agnès**, 01 80 28 38 53
agnes-heitz-krantz.com

33 **HICKMAN Rodger**, 06 80 22 12 24
rodger.hickman@orange.fr

- 63 HUON Céline**, 06 86 38 48 84
instagram.com/celine_huon_art
- 66 HUR DE SACY Claire**, 06 68 79 82 31
claire-hurdesacy.com
- 24 INEFFABLEMENT Adrien & Alicia**, 06 31 50 23 42
ineffablement.fr
- 6 JOUAN Sophie**, 06 80 78 60 88
sophie-jouan.com
- 42 KRUIHOF Michelle**, 06 72 46 30 42
michellekruihof.com
- 4 LAGET-RO Thibault**, 06 85 54 72 13
laget-ro.com
- 43 LANGEVIN Karine (KJL)**, 06 83 25 48 77
karinelangevin.com
- 65 LATRACE Fred**, 06 64 91 44 01
fred-latrace.com
- 35 LAURENT Claude**, 06 68 36 22 54
instagram.com/claude0laurent
- 59 LEITE Caroline**, 06 81 76 01 53
caroline-leite.com
- 58 LEY Ingrid**, 06 14 55 93 22
gridine2023@gmail.com
- 59 LOISEAU Valérie**, 01 34 61 89 04
loiseauval.fr
- 26 MALLART Bruno**, 06 48 12 12 38
brunomallart.com
- 1 MARCHESINI ARNAL Pascale**, 06 22 46 00 35
marchesini-arnal.com
- 14 MARQUIS Frédéric**, 06 31 78 71 77
marquis-sculpture.com
- 9 MIGNEAUX Joël**, 06 03 55 33 12
joelmignaux.com
- 22 MOLLET Pascal**, 06 22 00 84 30
pascalmollet.art
- 12 MORIN Cyrille**, 06 73 47 67 62
cyrillemorin.fr
- 45 NUYTENS-PERIN Fabienne**, 06 77 87 65 86
nuytens-perin.fr
- 63 OGET Néa**, 06 67 35 52 73
nea-oget.com
- 56 OZKAN Emre-Audrey**, 07 82 29 82 31
instagram.com/emre.paris
- 23 PAÏS Hernan Gabriel**, 06 52 20 88 81
hernangabrielpais.com
- 25 PLAISANCE Raphaël**, 06 07 80 18 69
instagram.com/raphael_plaisance
- 47 PLATEL Charles-Édouard**, 06 87 22 29 78
imagimuse.net

- 37 PRAZERES Rui**, 06 98 21 96 92
ruiprazer.com
- 33 PRIVAT Jean-Paul**, 07 89 08 71 75
jp.photographie@orange.fr
- 56 ROLLIN Frédéric**, 06 85 91 75 38
instagram.com/fredericrollin
- 28 ROMAIN Marie**, 06 60 42 63 02
marieromain.com
- 64 ROSCH Rudolf**, 06 77 25 47 74
rudolfrosch.fr
- 29 ROSSETTI Evelyne**, 06 87 48 49 97
instagram.com/evelyne_rsti
- 47 ROTARU Alina**, 06 72 62 26 60
alinarotaru.net
- 49 ROUHIER-H. Charlotte**, 06 83 05 03 39
charlotte-rouhier-hohn.fr
- 17 SAUNER Berny**, 06 13 42 60 06
berny.studio
- 24 SCHAEFFER Maximilien**, 06 69 07 12 03
maximilienschaeffer.com
- 47 SEZNEC Catherine**, 06 63 08 26 75
sezneccom.com
- 9 SHAFTAÏ**, 06 77 43 44 33
sezneccom.com
- 23 SHARPE Chris**, 06 63 78 14 29
facebook.com/chris.sharpe.710
- 60 SOUTIF Claude**, 01 60 12 99 37
claudesoutif.com
- 51 SUSTRAC Bernard**, 06 48 20 43 96
bernardsustrac.com
- 66 TAKLANTI Marie**, 06 86 91 47 85
instagram.com/marietaklanti
- 36 TIBERGE Véronique**, 06 23 64 31 99
veroniquetibergeartiste.com
- 27 TUAL Pascal**, 06 37 46 26 74
pascaltual.onlc.fr
- 58 VEVERKA**, 06 40 73 02 79
fabienneveverka.com
- 21 VINCENT Sophie**, 06 08 96 47 89
instagram.com/sophiesculptrice
- 21 VUARNESSON Anne**, 06 88 29 99 75
annevuarnesson.com
- 37 WESTPHAL PRAZERES Valérie**, 06 61 41 96 92
aovivo.fr
- 33 WILLEMOT Marie-Dominique**, 06 82 95 82 81
marie-dominique-willemot.fr

ANNUAIRE DES ARTISTES INVITÉS

- 54 BELLEM Isa**, 06 49 70 54 91
isa-bellem.com
- 35 BERGAUT Florence**, 06 60 85 97 01
florencebergaut.com
- 1 BLOTTIN Sylvie**, 06 86 83 00 95
instagram.com/agiteedupinceau
- 25 CLAPPIER Sylvain**, 06 31 08 35 32
sclappier1@gmail.com
- 12 FOSCOLO Boris**, 06 81 52 27 51
instagram.com/artfoscologostudio
- 34 GIORDANO Bruno**, 07 60 66 37 97
bgior@outlook.fr
- 21 GUILLON Agnès**, 06 83 51 85 94
agnesguillon.com
- 28 SYLBOHEC**, 06 28 74 25 31
sylbohec.photo
- 42 TACK Véronique**, 06 16 70 00 81
veronique.tack@wanadoo.fr
- 1 VALLY**, 06 08 28 70 27
instagram.com/elyanevally

ANNUAIRE DES PARTENAIRES

- 53 Auberge des 3 Hameaux**, 01 30 45 43 42
aubergedes3hameaux.fr
- 18 La Chapelle**, 01 34 94 39 87
lachapelledelairefontaine.org
- 61 La FallArtGalerie du Petit Moulin des Vaux de Cernay**, 01 30 88 70 86
fallartgalerie@gmail.com
- 37 La Maison Jaune**, 06 98 21 96 92
instagram.com/la_maison_jaune91
- 44 Le Canapé**, 01 69 07 74 06
le-canape.com
- 30 Le Jardin Le Lagadec**, 06 50 40 05 46
megafer@free.fr
- 20 Maison Elsa Triolet-Aragon**, 01 30 41 20 15
maison-triolet-aragon.com
- 10 Maison-Musée Jean Monnet** 03 88 16 41 11
jean-monnet.europa.eu

IMPRIMÉ PAR

SAXOPRINT 



TRADUIRE LE MONDE
VO-Vf du 3 au 5 octobre 2025
13^e édition
Festival littéraire
Tables rondes, ateliers,
musique, spectacles, cinéma
adultes & jeunesse
Gif-sur-Yvette - Château du val Fleury
Paris-Saclay

FESTIVAL VO-VF, TRADUIRE LE MONDE

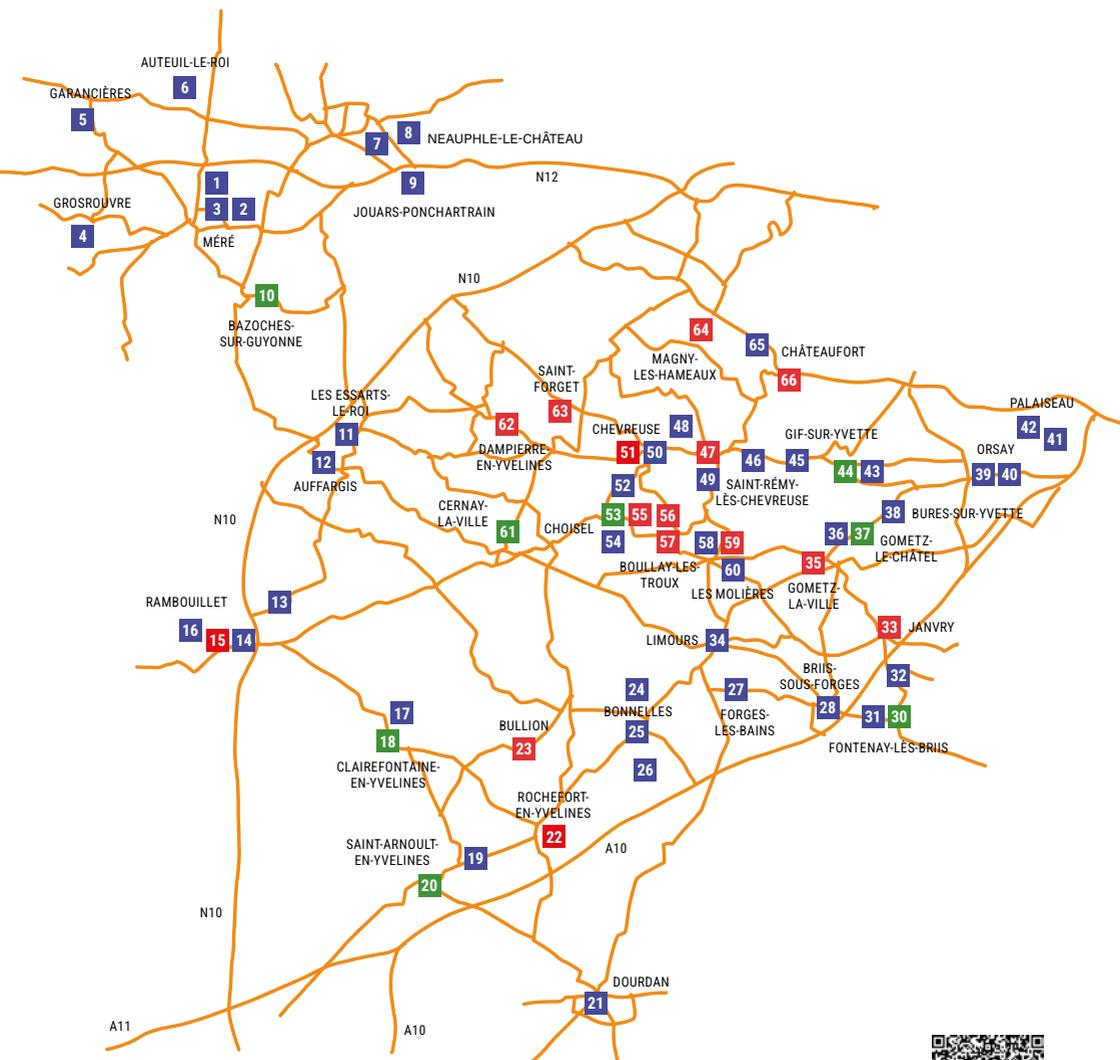
Du vendredi 3 au dimanche 5 octobre 2025

Depuis 13 ans, le festival Vo-Vf, traduire le monde ouvre un espace sur la pluralité des voix, des écritures et des chemins. Des traducteur-rices et auteur-rices du monde entier nous font l'honneur de partager les secrets de leur art.

Au programme : Neige Sinno, voix majeure et inclassable de la scène littéraire contemporaine, ouvre le festival. La langue bulgare est mise à l'honneur avec la traductrice Marie Vrnat-Nikolov, dont le regard affûté et la sensibilité font résonner une littérature encore bien méconnue en France. De Virginia Woolf à Goliarda Sapienza, en passant par les dessins acérés de Liv Strömquist, la poésie des femmes kurdes, les mots des poètes et poétesses afghanes, les grandes voix que portent les éditions Elyzad, ou encore la Carte blanche aux éditions Bruno Doucey, Vo-Vf sillonne les chemins de l'intime. La 13e édition embarque enfants et familles pour le Brésil, avec des animations, des activités, un parcours artistique, un spectacle, un jeu en ville et un escape game ! Rencontres, ateliers, lectures musicales... Des moments de joie pour partager l'envie de lire.

L'entrée aux conférences et ateliers est entièrement gratuite.

PARCOURS D'ARTISTES



- ATELIERS
- LIEUX D'EXPOSITIONS COLLECTIVES
- ESPACES PARTENAIRES



Retrouvez toutes les adresses sur la carte interactive